**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM   
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**Socialist Republic of Vietnam  
Independence - Freedom - Happiness

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**THÔNG BÁO TÀU RỜI CẢNG**

**NOTICE OF CLEARANCE OF VESSEL AT THE PORT**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Tên và loại tàu: Name and type of ship | | | 2. Cảng rời Port of clearance | | 3. Thời gian rời Time of clearance |
| 4. Số IMO:  IMO number | | | 5. Hô hiệu:  Call sign | | 6. Số đăng kiểm:  Registry number |
| 7. Số đăng ký hành chính:   Official number | | |  | |  |
| 8. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng): Certificate of registry (Number, date, Port) | | |  | |  |
| 9. Quốc tịch tàu Flag State of ship | 10. Tên thuyền trưởng Name of master | | 11. Cảng rời cuối cùng/cảng đích: Last port of call/port of destination | | |
| 12. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng) Certificate of registry (Number, date of issue, and Port) | | | 13. Tên và địa chỉ của chủ tàu Name and address of the shipowners | | |
| 14. Chiều dài lớn nhất LOA | 15. Chiều rộng Breadth | | 16. Chiều cao tĩnh không Air draft | | 17. Mớn nước thực tế Shown draft |
| 18. Tổng dung tích GT | 19. Trọng tải toàn phần DWT | | 20. Đại lý của chủ tàu tại Việt Nam (nếu có) Name of the shipowners’ agents in Viet Nam (if any) | | |
| 21. Thông tin hàng hóa  21.1. Loại, tên, số lượng và đơn vị tính hàng hóa xếp tại cảng Kind, name, quantity and unit of cargo on board  21.2. Loại, tên, số lượng và đơn vị tính hàng hóa dỡ tại cảng Kind, name, quantity and unit of cargo dischaging at port  21.3. Loại, tên, số lượng và đơn vị tính hàng hóa trên tàu trước khi rời cảng Kind, name, quantity and unit of cargo on board before leaving | | | | | |
| 22. Số thuyền viên (gồm cả thuyền trưởng): Number of crew (incl. Master) | | 23. Số hành khách Number of passengers | | 24. Ghi chú: Remarks | |
| 25. Những người khác trên tàu Other persons on board | | | |  | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | *…, ngày ... tháng ... năm...* Date ………………………….. **Thuyền trưởng (hoặc đại lý)** Master (or authorized agent) |

***Ghi chú:***

*Note:*

Mục 4 và 5 chỉ khai đối với tàu biển.

No 4 and 5: Only for ships.

Mục 6 và 7 chỉ khai đối với phương tiện thủy nội địa.

No 6 and 7: Only for inland waterway ships.